

钩沉

晚香园逸事

□ 吴剑坤

清同治《如皋县志续·补遗》载有：“晚香园，在如皋城南街，安徽通判王灿别墅。”晚香园中亭、台、楼、榭掩映在花丛中，桥、池点缀其间。晚香园故址位于原马塘小学西侧，如今该园已片瓦无存。关于晚香园，今天我们还能知道一些什么？

马塘东院王氏

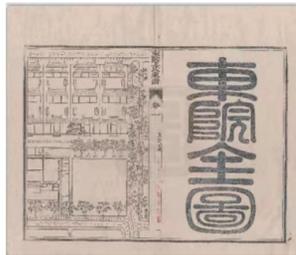
晚香园王氏的先祖系元朝为避战乱从江西南昌迁到皋东，称东院王氏，始迁祖太乙公为南昌秀才，到马塘后成家落户，子孙繁衍，遂成大族。到明嘉靖年间，传至七世孙王郅，字宜怀，嘉靖四十三年(1564)中举，任河南省孟津县知县，“洁己奉公，吏民爱戴，大宪题升河南府知府，政声益著。”归隐后，“教训后嗣，兼拟纂辑家乘。”(《东院王氏家谱》)其长子王煌，字彩南，于万历四十年(1612)考中举人，任四川省双流县知县。



王氏十一世孙“王大涛，字博然，生平乐善，值海潮汹涌，收浮尸殓瘞之，贫不能葬者与之棺。他若造桥捐田、修寺施药，或入碑记，或传诵人口，固邑中好义人也。”(《嘉庆《如皋县志》卷十七 义行)王大涛(1693—1777)，号周天，恩赐寿官。贡生。王大涛之弟王大涛，字凌波，号逸亭，国学生。王大涛生有王灿、王燧、王炳三子。

晚香园雅集

王大涛长子王灿(1726—1781)，字光奎，号菊田。候选卫守备，捐通判，选授安徽太平府(今当涂地区)督粮通判。《东院王氏家谱》的《十一世菊田公传》载有：“先生名灿，少时材力过人，而能折节读书，工琴棋，善诗书，……。谨然诺，重意气，急人之急，忧人之忧。构晚香园，文于中，宾客投赠，有郑当时之风。需次授太平府判，旋以疾归。先后佐两弟官浙频膺超擢。”郑当时，字庄，西汉大臣，以仗义行侠为乐事，好交游。《东院王氏家谱 卷十二 艺文》“园引”载：“晚香园向在如皋城南，拓地不过数弓，四方名流寻幽揽胜而至者甚盛。自房山邱经几更易，道光丙申家祠告成，祠西构晚香园，即晚香园故址也。”道光丙申，即道光十六年(1836)，也就是说在王菊田去世50年后晚香园已经不存，仅留其名。



《东院王氏家谱》的“东院全图”局部

马塘晚香园仿照江南园林造型，有曲径游廊贯通，山石池塘相映，亭轩草木点缀。园虽不大，但小巧玲珑；存世虽不足百年，却在文坛留下一个个佳话。掘港诗人江片石曾为晚香园填《满庭芳》词八首。从江片石的《白题马塘郁塾图》一诗中，可知江片石在马塘做过塾师，这更便于其与王菊田能频相往来，得以多次应王菊田雅集之招。江片石与王菊田情深意切，从其《寄王菊田》《岁暮书怀呈王菊田》《悼菊田》诸诗的字里行间里都可以真切感受到。

《片石诗抄》载有《人日晚香园同童白韵》《元夕晚香园分韵》《菊田晚香园送思翁、童白归掘浦》《晚香园怀旧》。管涛，字云渡，号童白，一号醒夫，掘港人，工诗词书法，善画兰。曾任六合、句容、仪征、江都、高淳、睢宁诸县教谕，亦是晚香园常客。乾隆年间，掘港江片石与泰州仲鹤庆(松岚)，如皋的冒国柱(芥园)、宗孔思(杏原)、吴廷燮(梅原)、冒国柱(芥园)、冒重华(柏铭)，通州的陈模(小山)、徐锡爵(弁江)，钱塘的徐荔村(麟趾)九人在泰州结香山吟社，联吟唱和。徐荔村《即山庐宴集》诗写社集，有“九人共结香山社，十万会场白头”之句，即山庐为徐荔村寓斋。香山吟社的多数成员都到过晚香园。吴梅原的《梅原诗抄》里就载有题为《冒柏铭集王菊田寓斋分韵》一诗。江片石《试灯日喜吴梅原至晚香园》一诗不知道是否在这一次雅集期间所作，从江片石在该诗的关注中说“昨晤别于古丰舟次”，十三日为试灯日，十八日为收灯日，可知他此前曾造访丰利文园；江片石还有题为《岁晏五首同陶芥原、史笠亭两先生、徐荔村、仲松岚、黄瘦石、(黄)古民、宗曙岚、徐弁江、冒柏铭集王菊田寓斋分韵》之诗，这又是另一次雅集。

徐邦殿、管涛、江片石在掘港诗坛并称为蟾山三家。阮元《淮海英灵集》录徐邦殿诗9首。诗词前有小传：“徐邦殿，字硕夫，号芍园，如皋掘港场人，诸生，官南昌县尉。与江片石、李渔衫、周陆舫、宋杏原、黄楚桥、良男辈吟诗斗酒，蟾山风雅盛极一时，著《留香草堂集》(即《芍园诗稿》)。配李渔卿亦工诗画，著《远山楼吟稿》”。蟾山三家中，除江片石、管涛与王菊田常有交往外，徐邦殿也与晚香园结缘，在其《芍园诗稿》里，载有《留别晚香园》《晚香园喜晤李餐竹》《诸同社将行喜云菊田来访复留》《晚香园赠别王菊田赴都》《题北征图为王菊田》等诗。

墨客骚人常在晚香园诗酒酬唱，但比较详细地记载晚香园修禊的仅知有两次。

一次是乾隆辛卯年花朝日，即乾隆三十六年(1771)仲春二月十五日，王菊田在马塘晚香园举行雅集。参加者有宗表诚(葭渔)、管涛(童白)、吴叔元(思堂)、黄振(瘦石)、范庵(双桐)、乔林(墨庄)、郭健(秋晴)、黄峻(古民)、范光奎(秋田)、黄基(友猿)、汤威(木弦)、陈模(小山)、左亭(筠谿)、冒椿(春园)、范家驹(晓砚)、江干(片石)、高漠(雨船)、陈松(石桥)、吴廷燮(梅原)、宗孔思(杏原)、范彪(秋水)、徐卧云(攀龙)、李歧(餐竹)，连主人王菊田一共二十四人。这些人俱是蜚声江淮间的一代名士，或工诗，或擅书，或善画，主宾们在晚香园诗酒酬唱、泼墨挥毫，极一时之盛。雅集间人各有诗，诗不一卷。事后，王菊田令人将这些即席之作缮录成册。

王菊田还请到场的通州画家陈模(小山)将这次文会仿宋朝西园雅集时李公麟(伯时)所绘样式绘成图，图中二十四人坐立不一，神态各别，栩栩如生。不久，王菊田特请镇江名士蒋宗海仿米芾(元章)《西园雅集图》

记》体写下《花朝·集图记》，全文如下：

是岁，斗指辛卯，古郾诸名士以花朝日修禊事，人各有诗，诗词不一，缮录成帙，士林传为佳话。主人王菊田复属紫琅陈小山仿李伯时西园雅集绘为图，并属余仿米元章体为之记。余为文无定式，古今人不必相袭，亦不妨相师，元章叙事本之太史公书昌黎画记。余文澆陋，何敢妄拟前人。但余与菊田暨诸君子气谊颇笃，不可以辞。

按图高二尺七寸，纵四尺。图中为小楼二，为水阁，为草亭，为桥，为船各一。竹则千个，桃李梅杏诸杂卉数十本。兹辰同集凡二十四人。坐桥栏倚树垂釣者为宗葭渔表诚，背手立其旁者为

管童白涛，驾小舟载酒而来者为吴思堂叔元，长髯坐草亭凭栏侧视思堂者为黄瘦石振，与瘦石共榻坐者为范双桐庵，其侧坐仰面而吟者为乔墨庄林，坐而笼袖沉思者为郭秋晴健，亭外凭几旁坐者为瘦石子黄古民峻，当几执笔拂纸欲挥复辍若有所商者为

范秋秋水彪，隔墙坐楼上凝望者为徐攀龙卧云，披卷者为李餐竹歧。诸君皆一时之雋也，亦谈亦耕，不仕不贾，劝忠谈笑，歌咏太平，抑彬彬乎其盛矣！余偶客兹土，因菊田得交于诸子，又得附贱名于末，是幸结青春未了之缘也。所媿者，规抚前哲，语落窠臼，诵思与俱新之句，吾恐不免为名花所笑。

丹徒星岩蒋宗海撰



《东院王氏家谱》书影

蒋宗海(1720—1796)字星岩，号春农，晚号冬民，归求老人，镇江人。幼年聪颖，6岁就学做诗。稍长，每天读书到三更，自题居室名“一月得四十五日之斋”。清乾隆十七年(1752)进士，授内閣中书，军机处行走，并为皇帝校录《通鉴纪事本末》，两年后父亡，回家守制，从此就不再做官。善作散文，文名远播。此前的清乾隆十八年，蒋宗海应如东丰利汪之珩之请为《文园六子诗》作序。他嗜书如命，家藏书籍3万多卷。一面读书一面校雠考订。两淮盐运使卢见曾聘请他修纂金山、焦山、平山堂等志，又先后主讲如皋雋水书院、仪征乐仪书院、扬州梅花书院。蒋宗海“主讲如皋雋水书院，严条约，勤讲贯，一时士人感奋。”(《蒋春农舍人行状》)丹徒县设局修志，由他担任总纂工作，未及完成而死。著有《家居集》、《南归稿》、《蒋春农文集》。《花朝·集图记》一文很可能是蒋宗海执掌如皋雋水书院期间所写。

为《花朝·集图记》题词的有吴廷燮(梅原)、沈儂(瘦夫)等。沈瘦夫题诗两首如下：

一年最好是花朝，蒲水淹到中板桥。若识王郎因此会，轻帆百里趁春潮。

披图仿佛永和诗，今日追随我独迟。读罢群公新句子，酿花微雨又催诗。

“沈儂，字力人，少孤，事母孝，读书淹博，能文章，书法工妙，晚号灌花老人，年八十卒，著《瘦夫诗钞》四卷。”(清嘉庆《如皋县志》)，沈儂又号瘦夫，亦号肩堂，如皋林梓人，博学能文，书法工妙。乾隆二十九年，在里中曾与江片石、黄瘦石、汪璞庄等结近社。

另一次雅集在半年前的乾隆三十五年秋天进行，王菊田招集黄瘦石等来到晚香园诗酒酬唱，花朝·集者中有半数以上的文士此时就已经到过晚香园。雅集中，王菊田请名画家吴思堂绘图以为纪念。

“吴叔元，清代乾隆、嘉庆间书画家，安徽休宁人，字思堂，号思翁，别号：金山农，室名：藻雪斋、秋芸馆。流寓仪征，卒于如皋。善长赋诗、绘画、书法，尤善山水，笔力苍润，独具风格，程化鹏为其作传。”(刘景龙《安徽历代书画篆刻家小传》)

雅集图绘好后，为之题诗词是免不了的。

为抛砖引玉，王菊田自赋两首诗，并在诗前的引中写道：“乾隆庚寅秋，瘦石枉过晚香园，与同社诸子雨窗话旧，余因请思堂先生绘图，用占二律，嘱家弟言丝(王之纶，字言丝，王大涛之子，王菊田堂弟)和之，以当鄙人抛砖之一笑。”

为吴叔元所绘雅集图题词的还有黄振(瘦石)、王之纶(言丝)、李歧(餐竹)、陈松(石桥)、管涛(童白)、徐卧云(攀龙)、范彪(秋水)、乔林(墨庄)、徐兆熊(东滨)、江干(片石)、冒椿(春园)、吴叔元(思堂)、吴廷燮(梅原)、宗孔思(杏原)、黄峻(古民)，共十五人。王菊田说这一次雅集中多为“同社诸子”，不知道该社是何吟社。参加此次雅集的均为江淮之间的名士。如，黄振(1724—1773)，字舒安，号瘦石，又号柴湾村农，如皋人。清代戏曲作家，家境豪富，辟池馆，蓄女乐，倚声度曲，风流倜傥。居丰利文园20余年，协助汪之珩纂辑《东皋诗存》。诗文字，各有造就，著有《黄瘦石稿》、《斜阳馆日记》、《斜阳馆诗文集》等。所撰传奇《石榴记》，今存于世。王菊田与黄瘦石多有交往。晚香园雅集这一年，黄瘦石开始创作《石榴记》传奇剧本，两年后完稿，王菊田为之题诗五首。参加这一次雅集的王菊田、管童白、吴梅原、宗孔思等也先后为《石榴记传奇》题词。又如，名人清民两代金石书画史的徐兆熊，字开州，号东宾，泰州人。乾隆四十七年举人，授内閣中书。终养归里，以诗画自娱。工花鸟，尤善画松，并能诗。

王梦楼诗画赠王菊田

王梦楼(1730—1802)，字禹卿，江苏丹徒人。家临梦溪，王欲建楼其上，因以“梦楼”为号。曾随翰林侍读全魁至琉球。乾隆二十五年探花，授编修，擢侍读，官至云南临安知府。罢归，自此无意仕进。王文治曾到杭州地区游历多次，根据资料记载，起码有十一次之多，乾隆三十五年暮秋游杭州，除夕返里；乾隆三十六年至三十九年，掌教西湖崇文书院；乾隆四十三年至四十四年冬，居游杭州，应杭州知府王燧之聘，校订《杭州府志》；接着，直至四十四年，为迎接乾隆皇帝第五次南巡，杭州官员特重金聘请王文治以杭州风物编刻9种教梨园弟子，在行宫供奉御前。王文治工书法，以风韵胜，亦善画。年末五十，即究心佛学。有《梦楼诗集》、《快雨堂题跋》。

(未完待续)

辑佚

《拟晓塘十景杂咏》释读

□ 吴新华 王桂林

东晋义熙七年(411)，设置如皋县，如皋县东部地区称如皋乡，亦称“皋东”“东皋”。民国34年(1945)9月，如皋乡易名为如东县。马塘镇一度成为如皋县政府所在地。

马塘，成陆于西周。五代至南宋时期为海滨渔村，南宋起建盐场，或独立成市，或建制成镇，或为县治，或管辖四乡，或镇乡合并。郭补村是马塘镇的前身。丰和、骥庄、晓塘等，是马镇的别称、雅号。马塘历史悠久，源远流长。风光秀美，景观众多。虽沧桑巨变，尚有遗址可稽，诗文可证，印迹可鉴。

2021年4月29日《如东日报》刊登了吴剑坤先生《明清时期的皋东胜概诗》一文，文中转载了鲜为人知的如东马塘十景诗，不仅补足了如东马塘现有文史资料中“马塘十景”名目的空白，还为如东马塘历史文脉增添了一份弥足珍贵的非遗藏品，其功德无量也。

清光绪五年，《拟晓塘十景杂咏》发表在1879年6月3日的上海《申报》上，该诗是目前仅见光绪年间皋东人发表于《申报》的诗作。诗后署款“皋东方面徐湘待定章”，作者徐湘，字方圃，皋东马塘人，同治六年(1867)中举，工诗，善算学，尝识张善微时，知其必显达。现将徐湘的《拟晓塘十景杂咏》转录如下，以飨读者。并尽笔者所学，予以释读。

(一) 圣护晨钟

塘南古刹旧丛林，曲径通幽花木深。万籁销声尘不起，半村近市俗难侵。惟闻钟韵流钟韵，未到鸡鸣动梵音。指月轩前空色相，晓风过耳悟禅心。圣护，指圣护寺。圣护寺原名关帝庙，位于马塘南东侧，现为马塘粮库河北岸。解放战争初期，拆圣护寺前部，后部在建国初为如东县公安局看守所，1951年11月，看守所迁掘港后，此处改为花纱布公司，后相继为机修厂、小猪场、造纸厂、马塘国营商店批发部等。

据《马塘印迹》，该庙清雍正二年(1724年)建，乾隆二十四年(1759年)邑人王大涛修，同治六年(1867年)王氏后裔王俊于原址重修大殿、三义阁，增建后宫、藏经楼、斋寮，遂改名为圣护寺。后经住持僧立成募缘，建大雄宝殿、白云斋、指月轩、各堂墙门，并由如皋知县李振寰立碑为记。圣护寺占地100多亩，房屋80余间，昔日有“十三个半天井”之说，史称“皋东大庙”。

圣护寺坐北朝南，分东西两大院。西院因供奉关羽、岳飞塑像，称“关岳庙”。西院前山门为正面，门前分立一对大青石狮。山门里为金刚殿，四大金刚身高丈余，肩宽腰粗，瞠目咧嘴，神态威武，令人望而生畏。殿中朝南供奉弥勒佛，笑容可掬。朝北供奉驮驮、高举降魔杵，正气凛然。金刚殿后乃一大院，分立于院中的两株银杏树，粗壮高大。两树中间的高地上，设立一只一人多高的铁鼎炉，据说这是乾隆年间所铸的一只大香炉。

正殿内供奉关、岳二神像，两边排列众武将泥塑。殿前西厢有马夫房，一马夫手牵一匹立塑泥马，栩栩如生，神态逼真。

正殿后面为大雄宝殿，远远望去，斗拱飞檐，屋脊高峙，脊上镶有“风调雨顺”、“国泰民安”八个大字，脊中还有一只两节红色瓷葫芦，气势宏伟。大雄宝殿内供奉释迦牟尼(俗称“如来佛”)金身坐像，盘膝合十，不失佛祖威严。两侧有“阿难”、“迦叶”立像，“文殊”、“普贤”跨坐在青狮白象身上。殿内两壁又有姿态各异的“十八罗汉”，可谓通殿皆菩萨！特别是“如来佛”背后的大型浮雕——普渡众生的观世音菩萨像，令人瞩目。浮雕高二丈余，观音

神貌慈祥，手执甘露瓶和柳枝，赤脚踏静立鳌头之上，鳌身没于海涛之中，“善财”、“龙女”分立左右。此为南海观音全幅“海岛”景观，是当时苏北各寺庙中少见的古代民族艺术精品。殿后西厢有地藏殿，东厢为报本堂(专供居士林各户祖先灵位)，最后为藏经楼，楼上供千手千眼观音，楼下，中为释迦牟尼，左有地藏，右有弥陀，奇态百端的十八罗汉围坐两壁，真可谓是庙中庙的所在了。

东院供奉刘备、关羽、张飞塑像，称“三义阁”，庙前有一副对联曰：“师卧龙，友子龙，龙师龙友；弟翼德，兄玄德，德弟弟兄。”三义阁后为“奶奶宫”，内供甘、糜、孙三夫人像。再后即为方丈室知客处，东厢房为僧寮房及伙房仓库。三义阁东侧还有一处“放生池”，面积约四亩，池水清澈。

昔日人们常说圣护寺有三盛：四时八节香火盛，秋季水陆道场盛，庙会期间游人盛。

该诗前两联主要写圣护寺的环境特点。首句“塘南古刹旧丛林”，点明这座“古刹”位于“塘南”(马塘南街头)；“丛林”，佛教称僧人聚居之处，即寺院；“古刹”的“古”，“旧丛林”的“旧”，均指圣护寺历史悠久(从始建至诗人创作此诗时已有100多年)。次句“曲径通幽花木深”化用唐代诗人常建《题破山寺后禅院》中的诗句“曲径通幽处，禅房花木深”，形象地描绘了圣护寺幽深、清寂的景色。第三句“万籁销声尘不起”，意思是万籁无声，一尘不染，突出了圣护寺的“静”与“净”。第四句“半村近市俗难侵”，“半村近市”是说圣护寺所处的位置一半靠近乡村一半靠近集市，清静，又不冷清，既有乡村的宁静与清闲，又有集市的繁华与方便，可谓进退有据；“俗难侵”意思是俗气难以侵入，是说圣护寺的环境高雅脱俗。由此，圣护寺的环境特点可以概括为四个字：古朴幽雅。这样的环境描写为下面写“晨钟”作了铺垫。

颈联扣题写“晨钟”。“惟闻钟韵流钟韵，未到鸡鸣动梵音”，“钟韵”，“梵音”这里指洪亮的钟声。这里比喻钟声洪亮。元·丁鹤年《题建昌王子中桥亭八景》诗有“疏钟鲸吼霜华重，长笛龙吟月色虚。”句，鲸吼，即指钟声。“流”，传布；扩散。“惟闻”，只听到。上联的意思是：只听到洪亮的钟声打破了清晨的寂静，向四周传布、扩散。下联“未到鸡鸣”，突出其“早”，鸡还没叫呢。“梵音”泛指佛音，这里主要指佛寺的钟声，可能也包含僧人早课诵经的声音。“动”，在这里是“响起”的意思。颈联的“动”与前两联的“静”形成鲜明的对比，同时以“静”衬“动”，突出了钟声震撼人心的力量。动静结合，相得益彰。

尾联“指月轩前空色相，晓风过耳悟禅心”，抒写诗人听了圣护晨钟后，心灵得到了净化和升华。“指月轩”是圣护寺中的建筑之一。“空色相”本自《金刚般若波罗密多心经》：“色不异空，空不异色，色即是空，空即是色。”意思是说看透了世间繁华都是虚空的。“晓风过耳”，应该是拂晓的风带着钟声吹过耳旁。诗忌直白而贵含蓄。诗人不直说“钟声入耳”而说“晓风过耳”，就显得含蓄而有韵味，而且“晓”字点明了时间，与诗题中的“晨”字遥相呼应。“悟禅心”的“禅心”，是身心空净，也是繁华三千，只取一瓢的释然。悟了，就放下了；放下，就不染尘埃了。人生，也就能在成败得失中，我自安然、我自如意。拥有禅心一颗，或许，这就是灵魂最终的皈依。正是这圣护晨钟，让诗人明白了佛家真谛，可谓醍醐灌顶。当时的马塘人听到这圣护晨钟，或许也受到洗礼吧。(待续)

美化人居环境

共建绿色家园

